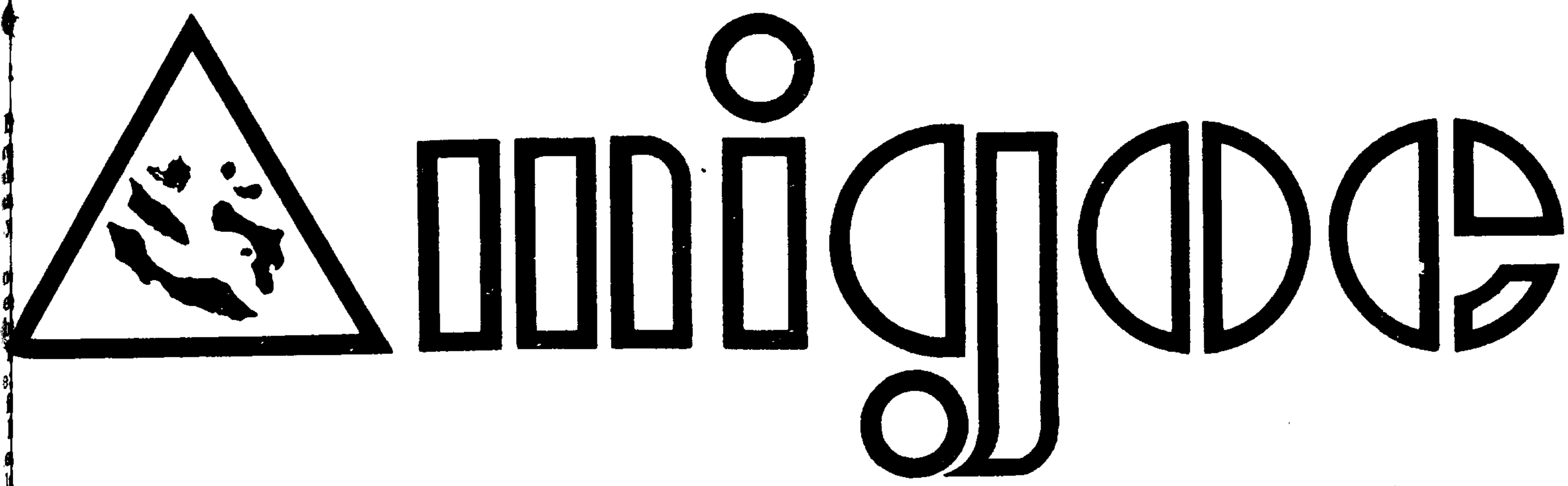
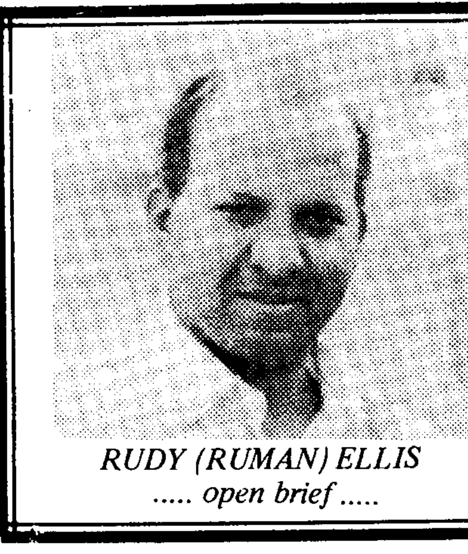




RUDY (RUMAN) ELLIS
..... open brief .....

Vandaag

9STE JAARGANG – No.: 54

MAANDAG 8 MAART 1982

INKS VERZET SCHREEUWT FRAUDE

Regeringskandidaat ligt bij tellen stemmen vóór

Bomaanslagen kenmerken verkiezingen Guatemala

UATEMALA-STAD — De Guatemalanen zijn gisteren r de stembus gegaan om een opvolger te kiezen voor huidige president, generaal Romeo Lucas Garcia. De dag werden bomaanslagen gepleegd, volgens de po- e door linkse guerrilla-strijders die de verkiezingen heb- afgedaan als een frauduleuze farce. Bij het begin van tellen van de stemmen tekende zich vanmorgen een -aan-nek-race af tussen de regeringskandidaat, generaal ibal Guevara Arce en de rechtse advocaat Mario Sando-Alarcon. Toen ruim 10.000 stemmen waren geteld, lag evara 200 stemmen voor.

t is nog niet duidelijk, zo en waarnemers, hoe groot de omst precies is. De linkse tijen en de guerilla hadden eroepen tot een boycot. Vol- de regering en de vier deel- ende politieke groeperingen e opkomst onverwacht groot. zeiden dat het opkomstper- tage meer dan 60 procent be- g. In het verleden kwam het omstpercentage bij verkiezin- in Guatemala nauwelijks bo- de 30 procent. Volgens ver- idene regeringsfunctionaris- bleven op verschillende tsen de stemlokalen wegens te toeloop langer open om reen die wilde stemmen de te geven dit ook te doen.
r deden zich tijdens het stem- n talrijke incidenten voor. Bij ietpartijen tussen het rege- sleger en guerrillastrijders en minstens acht doden. De rrilla blokkeerde verscheide- doorgaande wegen. Vol- s spaarzame informatie uit binnenland werden ook een tal telefoonmasten opgebla- . In de havenstad Puerto Bar- , aan de Atlantische kant van land, vloog een hotel door twee bommen in de lucht.

Als geen van de vier kandidaten een meerderheid behaalt, dan moet het parlement een keuze maken tussen de twee kandidaten met de meeste stemmen. De winnaar volgt generaal Romeo Lucas Garcia op 1 juli op.

De verkiezingen werden uitgeschreven om de uit drie partijen bestaande regering te vervangen die na de laatste algemene verkiezingen in 1978 de macht aan zich trok. Sindsdien heeft Guatemala zich ontwikkeld tot een slagveld waarop guerrilla-strijders en het leger, gesteund door rechtse extremisten, elkaar te lijf gaan. Volgens mensenrechtenorganisaties zijn vorig jaar minstens 3.500 mensen vermoord.

De deelnemende partijen, die ook kandidaten voor de gelijktijdige parlementsverkiezingen hebben gesteld, riepen de burgers op massaal naar de stemlokalen te komen. Daarentegen deden de guerrilla-strijders er alles voor een geordend verloop van de verkiezingen te verhinderen. Zij hadden de Guatemalanen opgeroepen niet te stemmen of formulieren ongeldig te maken.

Het klimaat zondag was uiterst gespannen. Zaterdag was de veiligheidschef van een presidentskandidaat vermoord. Tijdens de laatste uren van de verkiezingscampagne werden minstens 100 mensen gedood. Waarnemers menen dat niet meer dan 35 procent van de Guatemalanen naar de stembus is gegaan.

Eens over koffiepauze

MADRID — De vervolgconferentie in Madrid inzake veiligheid en samenwerking in Europa heeft van vrijdagmorgen 11 uur tot zaterdagochtend 04.20 gedebatteerd over een werkplan voor de komende drie dagen. De totaal uitgeputte diplomaten van de 35 deelnemende landen (Europa behalve Albanie plus de Verenigde Staten en Canada) aanvaardden tenslotte tegen het ochtendgloren zonder verdere woorden een voorstel van Oostenrijk tot maandagochtend een "koffiepauze" in te gelasten. Het touwtrekken om de agenda zal vandaag worden voortgezet.

Rechter verbiedt actie industriebond FNV

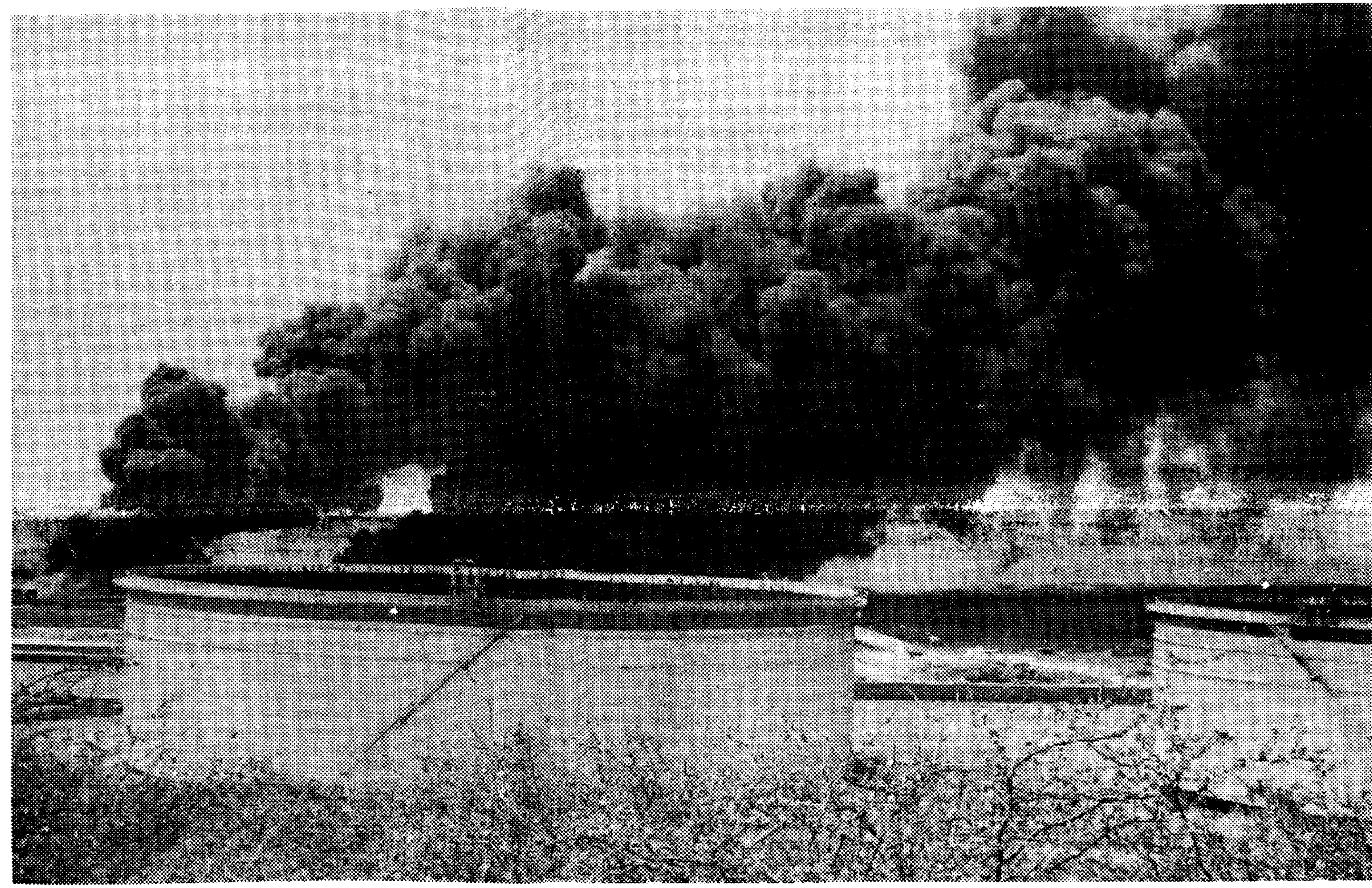
Stakingen begonnen in Rijnmondgebied

AMSTERDAM — De industriebond FNV mag het stakingsprogramma dat de bond heeft aangekondigd bij twaalf bedrijven niet uitvoeren. De industriebond heeft het cao-overleg met de metaalwerkgevers daarvoor te snel afgebroken. Dit heeft de vice-president van de rechtbank in Amsterdam, mr. E.W. de Kruyff, gisteren bepaald in het kort geding dat twaalf bedrijven tegen de bond hadden aangespannen. De rechter-president heeft de industriebond bij de betrokken bedrijven een verbod opgelegd tot 26 maart. In die periode zou verder overleg moeten plaatsvinden.

Vrijdag kreeg de bond ook al een tijdelijk stakingsverbod bij de Rotterdamse werven RDM en Wilton Fijenoord. In zijn vonnis verbiedt de vice-president de industriebond actie in welke vorm dan ook te voeren bij de twaalf bedrijven. Ook voor de Amsterdamse werven ADM en NSM geldt dit verbod, hoewel de eendagsstaking die de bond daar voor maandag in petto had in de ogen van de industriebond een protest tegen het weigeren van ledenvergaderingen op het bedrijf is. De bond dient zijn leden bij de betrokken bedrijven af te houden van acties, die verband houden met de eis van garantie van het volledige ziekengeld, zo stelt De Kuyff in zijn vonnis. Acties tegen aantasting van het ziekengeld zijn op zich niet onrechtmatig, maar de industriebond heeft de onderhandelingen met de werkgevers voortijdig afgebroken, aldus vice-president De Kruyff.

Intussen staken van de industriebond FNV in het Rijnmondgebied toch ongeveer 3.000 mensen tegen de ziektewetplannen van het kabinet. Ook de 75 werknemers van het scheepsreparatiebedrijf Van der Brink hebben het werk neergelegd.

In de metaalsector in het Rijnmondgebied is de staking vrij algemeen bij de bedrijven van Piet Smit met 300 werknemers, de Rotterdamse vestigingen van Rietschoten en Houwens met ongeveer 800 werknemers, een spontane staking bij het bedrijf Havens Vlaardingen Oost (HVO) met 700 werknemers, bij de Verolmewerf in IJsselmonde (VMIJ) met ongeveer 600 werknemers, bij Hunter Douglas met 700 werknemers en bij het metaalbedrijf Rademakers met ongeveer 220 werknemers.



WILLEMSTAD — Een miljoenen-schade heeft de Curacao Oil Terminal (COT) gistermorgen opgelopen als gevolg van het uitbreken van een olie-brand. De bedrijfsbrandweer was het vuur binnen twee uur meester. Zeven opvarenden van een olie-tanker liepen lichte brandwonden op. De rookontwikkeling vanuit de Bullenbaai was bijna op het hele eiland te zien. Voor meer details, zie pagina 3.

alvadoriaanse boeren: nassamoord werk van leger

L CAMPANARIO — Sol- en van het Salvadoriaanse eringsleger hebben eind ja- ri rond het gehucht El Cam- ario in drie aparte bloedba- meer dan honderd boeren geschoten of onthoofd. Dit ben overlevenden en guerril- trijders zaterdag meege- ld.

en correspondent van het erikaanse persbureau UPI e 14 onthoofde lijken. Voor kerk zag hij een massagraf drie bij zeven meter, waar gens boeren, soldaten men- in rijen opstelden en ont- fden. De correspondent was twee andere Amerikaanse slaggevers en een Ameri- nse cameraploeg naar het ied gebracht door overleven- van de bloedbaden die in de fdstad San Salvador verble- . De journalisten spraken in Campanario met boeren, die ls bijna elke Salvadoriaanse r, bewapend waren met re- vers en die op goede voet nden met de linkse guerrilla- jders die actief zijn in deze ek.

e eerste aanval vond plaats, zeiden de boeren omstreeks januari. De volgende twee amen twee of drie dagen la- minder dan een week voor- de Amerikaanse president gan het Congres meedeelde de Salvadoriaanse junta zijn id met betrekking tot de hten van de mens verbeterd d.

rie boeren vertelden dat nstens 75 mensen uit een kje van de Pinkstergemeente El Campanario werden ge- rd. El Campanario ligt in de vincie San Vicente, bijna 40 ten oosten van San Salva- . Regeringssoldaten ver- ordden alle 75 mensen, aldus boeren, hoewel de kerkbezoe- geen betrekkingen onderhielden met de guerrillastrijders. De boeren konden niet exact zeggen op welke dag het bloedbad plaatsvond. Er waren op 23 januari eenheden van het leger in het gebied en enkele dagen later kwamen ze opnieuw. De moorden vonden volgens de boeren op een van die dagen plaats.

Volgens de boeren waren er voor, tijdens of na het bloedbad geen gevechten tussen guerrillastrijders en regeringstroepen. "Ze stelden hen op in een rij voor de kerk en onthoofden hen", zo zei een boer. Volgens de UPI-correspondent leek de kerk geplunderd. In een maisveld achter het gebouwtje zag hij 14 van lichamen afgehakte schedels. Geen enkele van de schedels vertoonde kogelgaten, zo verklaarde hij. Ongeveer tien meter voor de kerk stak op de plaats waar volgens de boeren het massagraf was, een dijbeen uit de bruine aarde.

In het gehucht Lomas de Angulo, een km ten noorden van El Campanario, werden bij een tweede aanval op of rond 25 januari 13 mensen vermoord. In het gehucht San Benito, bijna twee km ten zuiden van El Campanario werden volgens andere boeren nog eens 15 boeren vermoord door soldaten op 23 januari.

Toenadering voorspeld Cairo en rest Arabieren

LONDEN– Toenadering tussen Egypte en andere Arabische landen zal „zeer spoedig" plaatsvinden en de betrekkingen tussen Egypte en Israel zijn „zonder toekomst". Dit heeft Mohammed Hassanein Heykal, voormalig hoofdredacteur van het Egyptische dagblad „Al-Ahram" en vroeger vertrouweling van wijlen President Nasser, verklaard in een vraaggesprek met het in Londen verschijnende Arabische dagblad „Al-Majallah" dat zaterdag werd gepubliceerd.

Heykal zei dat president Moebarak "misschien niet-officieel, bepaalde personen die tot de Arabische wereld behoren, heeft ontmoet". De voormalige hoofdredacteur meent dat er „onvermijdelijk" problemen tussen Egypte en de Verenigde Staten zullen rijzen, omdat „Washington bij Charm-El-Sjeik een basis voor zijn snelle interventiemacht wil inrichten, en president Moebarak verzet zich tegen inmenging van vreemde mogendheden op Egyptisch grondgebied toe te staan".

„De Verenigde Staten zijn ongerust over de terugkeer van Egypte in het Arabische kamp en Israel zal al het mogelijke doen die te dwarsbomen. Psychologische druk, komplotten en uitingen van macht", voegde Heykal eraan toe. Hij voorziet in het Midden-Oosten nog zeker vijftien jaar moeilijkheden „of er moet zich een wonder voordoen".

Reagan spreekt Brits parlement in juni toe

President van VS ook naar paus

SANTA BARBARA (CALIFORNIA) — Als eerste Amerikaanse president zal Ronald Reagan op 8 juni een gezamenlijke zitting van het Britse Lager- en Hogerhuis mogen toespreken. Reagan brengt in juni een driedaags bezoek aan Groot-Brittannie, in het kader van een verblijf in Europa waarbij hij de economische topconferentie van westerse landen in Parijs zal bijwonen, een bezoek zal brengen aan paus Johannes Paulus II en aan de NAVO-topconferentie deelnemen.

Naar woordvoerder Larry Speakes gisteren meedeelde, zal Reagan met zijn vrouw, Nancy, in Groot-Brittannie overnachten in het kasteel Windsor, op uitnodiging van koningin Elizabeth, een eer die een Amerikaans staatshoofd sinds Woodrow Wilson niet meer ten deel is gevallen. Op 8 juni zullen de Reagans eregasten zijn op een diner voor 160 mensen. Op 9 juni zal Reagan overleg hebben met premier Thatcher om de dag erna naar Bonn te vliegen. Reagan zal de tweede niet-Britse president zijn die het Britse parlement in Westminster Hall zal toespreken. Op 7 april 1960 ging de toenmalige Franse president De Gaulle hem voor, die opriep tot vernietiging van alle kernwapens in de wereld.

ANKARA — De Turkse veiligheidstroepen hebben de afgelopen maand 196 links-radicale terroristen gearresteerd, zo is van officiele zijde meegedeeld. In die tijd zouden er geen rechts-extremisten zijn vastgezet. Volgens de militaire autoriteiten hebben de arrestanten zich schuldig gemaakt aan in totaal 14 moorden en talrijke andere terroristische daden. Er is een automatisch geweer, 11 andere geweren en verscheidene handgranaten in beslag genomen.

Volgens Mexicaanse minister: Verkiezing El Salvador brengt geen oplossing

NEW YORK — De Mexicaanse minister van Buitenlandse zaken, Jorge Castaneda, heeft zaterdag gezegd dat hij betwijfelt of de verkiezingen die later deze maand in El Salvador worden gehouden, tot een werkelijke politieke oplossing van de burgeroorlog zullen leiden. Castaneda besprak zaterdag tweeeneenhalf uur lang met zijn Amerikaanse collega Haig de Mexicaanse voorstellen om de crisis in El Salvador te beteugelen. Beide ministers verklaarden na afloop dat het onderhoud tot "grotere overeenstemming in de standpunten" heeft geleid. Minister Haig zei dat Castaneda een serie voorstellen heeft gedaan, die deze week in Washington zullen worden bekeken. Voor het volgende weekeinde hebben de ministers afgesproken elkaar weer te ontmoeten.

Minister Castaneda zei ook te betwijfelen of de verkiezingen in El Salvador zullen doorgaan. Over de beschuldigingen van de regering-Reagan dat vanuit Cuba en Nicaragua grote wapenzendingen naar El Salvador gaan, zei Castaneda. "Daar heb ik geen bewijs van gezien". Hij gaf toe dat enkele wapens via Nicaragua naar El Salvador zijn gezonden maar omschreef de stroom als "klein en op het moment onbelangrijk". Haig noemde het overleg "constructief en een productieve uitwisseling" maar voegde eraan toe dat "het te vroeg is te zeggen waar het heen gaat". De Amerikaanse regering heeft zich tot nu toe tegen het Mexicaanse voorstel verklaard omdat dit geen stelling neemt tegen de grootscheepse wapenleveranties die de rebellen in El Salvador volgens Washington krijgen uit Nicaragua en Cuba.

Explosie aan boord van olietanker

NEW YORK — Bij een explosie aan boord van een bijna 45.000 ton metende tanker zijn zaterdagavond vermoedelijk negen van de 25 Amerikaanse bemanningsleden omgekomen. De tanker de in de VS geregistreerde "Golden Dolphin" zonk zondag, op de plaats des onheils zo'n 1400 kilometer ten oosten van Bermuda, zo liet de Amerikaanse kustwacht weten.

De 16 overlevenden stapten na de explosie van boord in een reddingsboot. Zij werden door een Zweedse motorboot opgepikt, die na een vergeefse zoekactie naar de overige zeelieden doorvoer naar Messina op Sisilie. De 16 geredden zullen op Gibraltar aan land worden gezet. De "Golden Dolphin" had geen lading aan boord en was op weg van New Orleans naar Port Said, aldus een woordvoerder van de kustwacht.

Opec gaat productie verder verlagen

DOHA — De ministers van Olie van de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) zullen op 19 maart in Wenen een spoedvergadering houden over de situatie op de wereldoliemarkt. Dit is zaterdag bekendgemaakt in Doha, na afloop van informeel overleg van de ministers van Olie van negen Opec-landen. De minister van Olie van Saoedi-Arabie, Ahmed Zaki Jamani, had aan het begin van de dag nog verklaard niet de noodzaak te zien van een spoedconferentie. Later zei hij echter dat de voorwaarden waren geschapen voor een zeer geslaagde vergadering. Hij doelde daarmee op de overeenstemming die de ministers in Doha hebben bereikt over de manier waarop zij zullen reageren op het verschot op de wereldmarkt en de daling van de prijzen. Het informele akkoord houdt in dat de Opec de huidige officiele prijzen zal proberen te handhaven door een vermindering van de productie. De Algerijnse minister van Olie, Belkacen Nabi, verklaarde zaterdag dat de totale olieproductie van de Opec zal worden verminderd tot 18.5 miljoen vaten per dag. Op het ogenblik produceert het oliekartel ruim 20 miljoen vaten, aanzienlijk minder dan het hoogtepunt van 31 miljoen vaten per dag in 1979. Minister Jamani had vrijdagavond al laten weten dat Saoedi-Arabie zijn productieplafond aan het begin van deze maand heeft verlaagd van 8,5 miljoen tot 7,5 miljoen vaten per dag.

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft zondag aangekondigd dat hij op 13 mei naar het bedevaartsoord Fatima in Portugal zal gaan. Hij wil, zo zei hij, de heilige maagd bedanken voor de bescherming die zij hem bood in moeilijke omstandigheden. 13 Mei is een jaar na de aanslag op zijn leven op het Sint Pietersplein in Rome.

Fatima is een veelbezocht bedevaartsoord. Volgens zeggen verscheen de maagd Maria hier voor het eerst op 13 mei 1917.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Sâuw.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Mayra van der Bijl, Oswald Chadein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Jenny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. [illegible] 30, [illegible] LH [illegible] tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v.
tel.: 70603, 70604, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 60 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks [illegible].

AGENDA CURACAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
★★★
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur, zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 678137
KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.
★★★
ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-11.30 uur; alleen volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Julianá, tel.: 54500
Punda: Curacao, tel.: 23575.

DIVERSEN
STEERING COMMITTEE
20.00 uur Viering internationale dag v.d. vrouw Sede, Seru Fortunaweg 8.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK [illegible]-08.45 uur Veeris [illegible] chauffeurs) [illegible] Brakkeput [illegible]; [illegible] uur [illegible]

[illegible]st/Manuma [illegible] 12.30 uur Boca St Michiel [illegible] Blauwbaai (Jacobs) 14.00-15.45 uur Jandoret [illegible] Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 12.00/14.00-18.00 uur en [illegible] dag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).
TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tent. [illegible]).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The invencible enforcer* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar. fl. 2,50 en fl. 3,50)

GOLDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur *Menudo* (musical, Spaans, alle leeft.. fl. 5,-)

TELECURACAO: 17.00 The Three Stooges; 17.30 Richie Rich; 18.00 Teen Tips; 18.45 Ban papia papiamentu; 19.00 Telenovela: La Esclava Isaura; 19.30 Safari to adventure:; 19.55 Mini noticia; 20.00 Wayne and Shuster; 20.30 Wide wide world of sport; 21.30 Noticiero Tele-8; 22.30 Kultuur & Opvoeding; 23.30 Sluiting.

Commentaar

Herzien

TWEE WEKEN GELEDEN wijdde de Amigoe een commentaar aan het toelatingsbeleid dat het BC toepaste ten aanzien van degenen die een werk- of verblijfsvergunning aanvroegen. Dit commentaar was naar aanleiding van het ogenschijnlijke meten met twee maten, waar een Nederlander die al jaren op de Antillen verbleef uit vermoedelijk persoonlijke motieven op het vliegtuig werd gezet. Blijkbaar heeft het commentaar het BC aan het denken gezet, want enkele dagen geleden werd de betreffende persoon in kennis gesteld, dat onder bepaalde omstandigheden een werkvergunning c.q. verblijfsvergunning toegestaan kon worden. In dit onderhavige geval heeft het BC, na zich nogmaals geinformeerd te hebben en deze zaak nogmaals bestudeerd te hebben, een eerdere foutieve beslissing herzien en het stemt tot tevredenheid, dat in deze geen starre houding is aangenomen, maar dat het BC open ogen heeft voor al degenen die op het eiland wonen en daar willen blijven wonen.

Tom poes en de erfpachter

7044– Het vat rolde met toenemende snelheid door het keldergewelf, recht op de beide bezoekers af. Het was een vreselijk gezicht, maar gelukkig kon Joost op het laatste ogenblik de metselaar en zichzelf terzijde werpen, zodat het fust langs hen heen donderde en met een daverende slag tegen de achterwand uiteen spatte. Toen de echo's weggestorven waren daalde er een diepe stilte over het onderaardse vertrek, die slechts verbroken werd door het geklater van wegvloeiende port.

Er ontstond een snel groter wordende plas van diep-rode kleur, en een aangename, belegen geur verspreidde zich door de kelder.

"Dit is zéér betreurenswaardig," mompelde Joost verslagen. "De drank was zo mooi tot rust gekomen. Maar zo gaat het met a[illegible] bevingen, als u mij toestaat." De metselaar antwoordde niet. [illegible] kwam moeilijk overeind, en nadat hij zijn gelaat een weinig [illegible] schoongelikt klom hij stommelend de trap op en wierp de kelde[illegible] deur met kracht open. Heer Bommel, die zich juist naar bened[illegible] wilde spoeden om te kijken wat het lawaai te betekenen had, we[illegible] door het zware houtwerk getroffen. Maar het uiterlijk van de w[illegible] man schokte hem meer dan de klap.

"M-mijn port!" stamelde hij. "Hij heeft zich door mijn kostelij[illegible] port gerold!"

Vrachtwagen chauffeurs: onkosten astronomisch

KRALENDIJK — In een communique zeggen de chauffeurs van de vrachtwagens die in overheidsdienst zijn of bij particuliere ondernemingen rijden, dat er een volkomen verkeerd beeld is ontstaan van de enorme verdiensten die een truckchauffeur zou hebben. Vermoedelijk zullen de vrachtrijders overgaan tot dezelfde tarieven, die dan gebaseerd zullen zijn op de hoge kosten die een vrachtwagen met zich meebrengt.

Want de inkomsten schijnen astronomisch te zijn, aldus het communique, maar de astronomische bedragen van de uitgaven komen helaas wel overeen met de werkelijkheid. Als voorbeeld worden de kosten van een vrachtwagen met een dieselmotor van 6000 cc aangehaald. De wagen zelf kost gemiddeld 65 duizend gulden en het nummer van de belasting kost per jaar 1005 gulden. Voor verzekering is de eigenaar 5.186 gulden kwijt en per maand mag ook nog eens 750 gulden gerekend te worden terwijl dergelijke vrachtwagen 12 van die banden nodig heeft. E[illegible] week moet een vrachtwagen [illegible] servicebeurt hebben, want [illegible] werk met materiaal van de [illegible] salpeter, zuur e.d. brengt in [illegible] algemeen veel schade toe.

Het communique oord[illegible] verder een bericht [illegible] kortgeleden in een van [illegible] dagbladen is verschenen en [illegible] nogal hoge bedragen noem[illegible] dat de vrachtwagenchauffe[illegible] bij Flamingo Parad[illegible] ontvingen. Volgens [illegible] chauffeurs moet er echter e[illegible] dag opnieuw gevochten wor[illegible] om te kunnen blijven doorga[illegible] Ook zij hebben een gezin [illegible] onderhouden terwijl [illegible] gespaard moet worden voor [illegible] nieuwe vrachtwagen als [illegible] huidige niet meer dienstbaar [illegible] Het communique werd ond[illegible] tekend door de voorzitter van [illegible] AFBW de heer Juan Jacobs.

Min. Statia opvallende ontwikkeling op Bonaire

KRALENDIJK — Minister Camile (Papa) Statia beschouwt de ontwikkeling van het eilandgebied Bonaire in diverse sectoren als opvallend en belangrijk voor de bevolking. De afgelopen tien jaar, aldus minister Statia hebben wij met behulp van de financiele steun die wij vanuit Nederland kregen veel kunnen verbeteren.

In deze periode werden er op het eiland meer dan 280 huizen bijgebouwd van verschillende stijl en verschillende grootte.

De realisatie hiervan, aldus Papa Statia kostte ongeveer 14 miljoen gulden. Dat kan niet zomaar uitgevlakt worden. Nu kan een groot deel van de bevolking meer comfortabeler, hygienischer en gezonder leven, terwijl ook een groot deel van de bewoners werk heeft als timmerman, metselaar peon enz. Ofschoon de jaren voorbijgaan en structuren aan veranderingen onderhevig zijn, aldus minister Statia willen wij ons wel teweer stellen als er gezegd wordt, dat er voor de bevolking van Bonaire niets is gedaan en er ook niets gebeurt. Het eilandsbestuur, aldus min[illegible] [illegible] eilandgebied steeds op een hoger plan te brengen, maar dat neemt niet weg, dat iedereen daaraan zal moeten meehelpen.

Minister Statia, die door omstandigheden niet aanwezig kon zijn bij de overdracht van het buurtcentrum en de creche die gebouwd zijn bij de 100 volkswoningen van Amboina, noemde de opzet van dit complex een voorbeeld van samenwerking en van een steeds verbeterd leefklimaat op Bonaire.

Ingezonden

Help de vrouw

IN VERBAND met 8 maart, de internationale dag van de vrouw: O.L. HEER, help de vrouw, die de taak heeft, kinderen op te voeden.; opdat zij dat goed doet; help de vrouw, opdat zij de man niet misleidt tot het kwade; help de vrouw, opdat zij erkend wordt in deze moderne tijd; help de vrouw, die als gezinshoofd alleen staat, opdat zij [illegible] vrouw, die hetzelfde werk verricht als de man, opdat zij ook gelijk gewaardeerd zal worden; help de vrouw, die in de ontwikkelingslanden woont, opdat zij kracht krijgt, haar taak te volbrengen; help de vrouw, opdat zij altijd vrede sticht.

EEN VROUW

(Naam en adres bij redactie bekend)

Brief trio: Flamingo Paradise koopt om

Aanklacht statenlid Ellis over open brief

KRALENDIJK — De voorzitter van de Partido Patriotico Bonairiano (PPB), Ch.R.L. Ellis heeft bij de officier van justitie een klacht ingediend over de inhoud van een pamflet dat in grote getale is verspreid op Bonaire. De ondertekenaars van het pamflet dat getiteld was Open brief aan Ellis en zijn partij zijn de heren Eric Molina, Gregory Winklaar en Johnny Molina, die in hun schrijven naar voren brengen, dat zij bij de Venezolaanse firma Flamingo Paradise onrechtvaardig zijn ontslagen, maar dat de overheid daar weinig tegen kan doen, omdat dit Flamingo Paradise een hoop geld overheeft voor de partij van de heer Ellis; evenmin, aldus de open brief, kunnen de overige leden van de partij de heren Wout en Angela iets doen.

Ook delen de drie heren mee, dat Flamingo Paradise de partij Patriotico volledig in zijn macht heeft vanwege alle cadeaux en het geld dat aan partijleider Ellis is toegestopt. Tenslotte adviseren de ondertekenaars van de open brief, dat Ellis nu geen geld meer aan moet pakken, maar dat hij liever de bevolking zal verdedigen in stede van de Venezolanen. Ten aanzien van de Flamingo Paradise delen de ondertekenaars verder mede, dat zij bij de firma slecht behandeld werden en dat men zich daar in het geheel niet aan de wettelijke bepalingen hield. Reden voor ontslag zou het feit zijn, dat de beide Molina's en Winklaar lid werden van de vakbond.

Statenlid Ellis deelde desgevraagd mede, dat hij zich in zijn naam en goede eer aangetast voelt door de bewerkingen in deze brief en gezien het feit, dat er mogelijke verkiezingen voor de deur staan, zou dit van negatieve invloed kunnen zijn, aldus Ellis. Ellis ondertekende de brief aan de officier van justitie in zijn hoedanigheid van Statenlid en eilandsraadslid, omdat juist beide functies in het geding zijn bij eventuele steekpenningen.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van [illegible]-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30, 19.00 uur.
Ceromoniekerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Minimumlonen opgetrokken

KRALENDIJK — In diverse sectoren is het minimumloon dat het voorgaande jaar per maand fl. 587,40 bedroeg opgetrokken tot fl. 654,40 hetgeen een verhoging van meer dan 10 procent betekent. De weeksalarissen zijn verhoogd van fl. 135,65 tot fl. 151,15. Deze salarissen gelden voor werknemers die werkzaam zijn bij de verzekeringsbedrijven, transportmaatschappijen, radio- en televisiebedrijven, hotels, restaurants en pension, bioscopen en andere openbare gelegenheden en verder de andere ondernemingen die ten dienste staan van de bevolking. De electronische en kledingindustrie hebben aparte schalen en de wijziging aldaar was van fl. 493,- per maand naar een nieuw minimum van fl. 549,20 en wekelijks naar een minimum van fl. 126,95 dat voorheen fl. 113,95 was. De optrekking van het minimumloon geldt voor 1982.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
BONAIRE

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 8 MAART 1982 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied B O N A I R E als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Thee				
RED ROSE	96/25x2 1/4 gr.	f. 132,22	f. 1,53	N
	72/50x2 1/4 gr.	f. 188,04	f. 2,90	N
	36/100x2 1/4 gr.	f. 177,82	f. 8,48	N
Babyvoeding				
NUTRITON	48/75 gr.	f. 178,06	f. 4,27	N
Maismeel				
PHOEBE	18/2 lbs.	f. 27,37	f. 1,69	–f. 0,02
	10/5 lbs.	f. 32,63	f. 3,62	–f. 0,05
Melkpoeder				
FRIESCHE VLAG	6/2268 gr.	f. 69,73	f. 12,56	–f. 0,41
Melk in blik				
FRIESCHE VLAG	48/410 gr.	f. 42,27	f. 0,98	–f. 0,03
Margarine				
REMIA				
remia d.e.x.	40/250 gr.	f. 28,93	f. 0,80	–f. 0,01
planten	20/250 gr.	f. 18,11	f. 1,00	–f. 0,05
soft luxery	12/500 gr.	f. 26,21	f. 2,42	–f. 0,08
tafel margarine	40/250 gr.	f. 30,37	f. 0,84	N
halvarine	24/250 gr.	f. 26,03	f. 1,20	N
GOLDEN GATE	4-/250 gr.	f. 28,14	f. 0,78	–f. 0,02
Suiker				
EVERCANE	12/2 kg.	f. 35,66	f. 3,21	N
Gezouten vlees				
TAILS (staart) SPECIAL TRIMMED	85 lbs.	f. 55,47	f. 2,15	N

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
— verlaging
N nieuw artikel of inhoud

De plv. Direkteur
Namens deze,
DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN
Afd. BONAIRE.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
BONAIRE

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 6 MAART 1982 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied B O N A I R E als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Koffie				
NESCAFE	24/170 gr.	f. 103,63	f. 4,79	+f. 0,0[illegible]
Babyvoeding				
ENFAMIL (zonder ijzer)	24/1 lbs.	f. 112,46	f. 5,39	–f. 0,0[illegible]
NUTRICIA				
bambix	24/180 gr.	f. 40,26	f. 1,86	–f. 0,0[illegible]
nutrix vanille	24/180 gr.	f. 43,17	f. 2,00	–f. 0,0[illegible]
OLVARIT				
blauw etiket	12/150 gr.	f. 13,88	f. 1,28	–f. 0,0[illegible]
mager rundvlees	48/45 gr.	f. 84,26	f. 1,95	+f. 0,[illegible]
rood etiket	12/150 gr.	f. 16,64	f. 1,54	+f. 0,0[illegible]
geel etiket	12/150 gr.	f. 15,44	f. 1,43	+f. 0,0[illegible]
kleutervoeding	12/200 gr.	f. 18,83	f. 1,74	+f. 0,0[illegible]
kindermaaltijd	12/250 gr.	f. 26,00	f. 2,40	+f. 0,[illegible]
BEECHNUT				
strained food	24/4 1/2-4 3/4 oz.	f. 13,16	f. 0,61	+f. 0,0[illegible]
junior food	24/7 1/2-7 3/4 oz.	f. 17,42	f. 0,80	+f. 0,0[illegible]
strained juices	24/4.2 oz.	f. 13,09	f. 0,60	
Roomboter				
FRICO (gezouten)	40/1/2 lbs.	f. 63,67	f. 1,77	+f. 0,0[illegible]
ANCHOR (gezouten)	56/227 gr.	f. 82,82	f. 1,64	+f. 0,[illegible]
Spijsolie				
SUNLIGHT (corn oil)	[illegible]	f. 80,28	[illegible]	N
	12/32 oz.	f. 35,34	[illegible]	N
	12/24 oz.	f. 31,18	[illegible]	N
	[illegible]	f. 22,88	[illegible]	N
[illegible]				
[illegible]	[illegible]	f. 35,33	f. 3,02	+f. 0,[illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 49,23	f. 53,17	–f. 12,0[illegible]
	[illegible]		f. 0,59	–f. 0,1[illegible]

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
— verlaging
N nieuw artikel of inhoud

De plv. Direkteur
Namens deze,
DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN
Afd. BONAIRE.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur The in laws (18 jr)
Rialto: 20.00 *Raging bull* (18 jr)

PARADERA / MALASHI
Drive Inn: 20.30 *Pecos cleans up* (18 jr)

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *North sea hijack* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 21425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 23301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolaas: San Nicolaas, tel.: 45712.

NACHTREGELING
Doktoren: San Nicolas en Savaneta: dokter P. Deeleman.

Voor hulp bij brand, ongeluk, of ander spoedgeval, gelieve alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Oost: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool).
West: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St Janschool) en te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Spreekuur praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz WGK; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dako-

Premier Don Martina opent seminar

Vakbonden bezinnen zich gezamenlijk over toekomst

ORANJESTAD — Minister president ir Don Martina heeft zich bereid verklaard om morgen op Aruba het seminar van overheids vakbonden officieel te openen. Reeds geruime tijd zijn SEPA en GABA in samenwerking met ABVO en medewerking van CLAT en CLASEP doende dit seminar voor te bereiden. Het is de eerste maal dat een dergelijk seminar van alle overheidsvakbonden van de Nederlandse Antillen wordt gehouden. Het doel is dat vertegenwoordigers van de overheidsvakbonden zich enige dagen kunnen buigen -- onder leiding van experts op dit gebied -- over de vele veranderingen die in de verband met de nieuwe staatkundige ontwikkelingen te wachten staan, zoals decentralisatie, reorganisatie en sanering van het overheidsapparaat. Waarbij vooral de nadruk wordt gelegd op de steeds toenemende eisen, die de huidige situatie stelt ook aan de verhouding van de werknemers met de overheid.

Zo vechten de vakbonden reeds jaren om bij overheidsbeslissingen inzake de werknemers de nodige inspraak te krijgen. Belangrijk is daarbij dat wanneer deze inspraak wordt uitgediept, de vertegenwoordigers van de vakbonden beter voorbereid kunnen deelnemen, hetgeen de besprekingen alleen maar gunstig kan beinvloeden. Men weet dan waarover gepraat wordt. De organisatoren van dit seminar zijn erin geslaagd niet alleen Antilliaanse experts op dit gebied, maar ook van buiten de Antillen, bereid te vinden aan dit seminar mee te werken. Uit het buitenland is inmiddels dit weekeinde op Aruba aangekomen de secretaris generaal van de ABVA in Nederland Theo Sonneveld. Voorts worden verwacht Eduardo Estevez van de Clat en vertegenwoordigers van het Centraal bureau personeelszaken van Venezuela, van de International labour organisatie in Geneve en van de Verenigde Naties. Van de Antillen zullen present zijn drs Jeserun van het departement van Onderwijs, drs Viibert van de Schooladviesdienst, mr. Mito Croes van het departement van Staatkundige structuur, mr. Ibie Coffie voorzitter van het Georganiseerd Overleg ambtenaren, mr Sasso van het Centraal bureau personeelszaken en de vakbondsleiders Leo Yarzagaray en Bebe Rojer.

Van 9 tot 14 maart zullen deze experts de nodige inleidingen geven, waarna de deelnemers aan het seminar -- iedere vakbond mag twintig delegatieleden zenden -- vragen kunnen stellen waarna een discussie op gang wordt gebracht. Financieel is de organisatie nog niet geheel rond. De kosten van dit belangrijke seminar bedragen ruim veertig mille, waarvan het grootste deel 25 mille aan hotel- en verblijfskosten opgaat. Voorts is er nog het nodige organisatiewerk en zijn er andere kosten. Men heeft zich bij de begroting zo zuinig mogelijk opgesteld. De Centrale regering -- die op zijn begroting een post heeft om de activiteiten van Antilliaanse vakbonden financieel te steunen -- is verzocht vijftig procent van de kosten voor zijn rekening te willen nemen. Verwacht wordt dat dit geen problemen zal geven omdat ook de centrale overheid het belang van dit seminar zeker wel zal inzien. Daarnaast verwachten Sepa en Gaba ook financiele steun van Clat en Abvo, die op zijn begroting bedragen heeft voor vakbondsvorming. Het resterende saldo zal door de organiserende en deelnemende vakbonden opgebracht moeten worden.

De heer Wolff van de Sepa vertelde de Amigoe dat de eerste drie dagen van het seminar, dat in het Aruba Sheratonhotel wordt gehouden, de deelnemers zoveel mogelijk inlichtingen over de diverse onderwerpen krijgen. De laatste twee dagen worden dan besteed om de zaken nader te bespreken en diverse conclusies te trekken. Tot slot van het geheel zal door de deelnemers aan het seminar een actieplan worden opgesteld, dat door alle overheidswerknemers zal worden uitgevoerd. De opening morgenavond is in het Pova-centrum.

Sepa en Gaba hebben op Aruba de nodige affiches verspreid waarop het doel van het seminar nog eens benadrukt wordt door een stevig rotsblok in het midden met de woorden "Unidad sindical baranca obreril". Voorts komt op deze affiche tot uiting dat de decentralisatie ook zeker de werknemers in overheidsdiensten raakt. Onderaan de affiche staat "Basta, nos tambe kier negosha nos condicion di trabow".



ORANJESTAD — *De bejaarden van het Michaeipaviljoen en Huize Marris Stella waren zondagmiddag dankzij de Aruba womensclub onder leiding van Tine de l'Isle en met medewerking van De Palm tours de gasten aan boord van een van de "glas bottom" boten van De Palmtours. Zij bleven enige uren op zee en voor velen was het de eerste maal dat zij op deze manier zagen hoe kleurrijk en mooi het zeeleven is. Bij de foto: de bejaarden gingen bij de Bali-pier aan boord.*

Oproep FTA-congres:

Snel verkiezingen

ORANJESTAD — Tijdens het eerste congres van dit jaar van de grootste vakbond van de Antillen, FTA, heeft het congres met algemene stemmen dit weekeinde een resolutie aangenomen waarin op gouverneur drs BM Leito een beroep wordt gedaan om zonder uitstel nieuwe verkiezingen voor de staten uit te schrijven.

De FTA kwam tot deze resolutie na bestudering van het verslag van de informateurs Bislip en Eisden waaruit duidelijk blijkt dat er geen politieke goodwill bestaat om een regering te vormen en dat de Antillen hierdoor nu iedere dag bestuurloos blijven. Voorts dat het volk uiteindelijk van deze situatie de dupe wordt. Volgens het democratische systeem van stemmen is het volk dat duidelijkheid kan geven in deze toestand.

De FTA stelt in zijn resolutie dat het houden van verkiezingen nu meer duidelijkheid kan brengen op het politieke vlak, waarna iedereen na deze verkiezingen duidelijk kan zien hoeveel steun de politieke partijen in werkelijkheid hebben. Daarover bestaan volgens de FTA nu nog teveel vraagtekens. Na die verkiezingen moet de nieuwe regering een programma uitstippelen waarin onder meer wordt opgenomen: sanering van de financiele situatie van de Antillen, een werkelijke oplossing zoeken voor de staatkundige toekomst in het bijzonder de onafhankelijkheid van Aruba en de werknemers werkelijk inspraak geven in beslissingen die de werknemers raken.

FTA-congres: meer zekerheid nodig voor toerisme-werkers

ORANJESTAD — Een resolutie welke met algemene stemmen door het FTA-congres werd aangenomen gaat over het toerisme naar Aruba en vooral ook de zekerheid voor werknemers in de toeristenindustrie. In de resolutie overweegt de FTA dat het Bestuurscollege niet in staat is gebleken andere werkgelegenheid op korte termijn te creeren. Daarom wordt het BC verzocht het toerisme op meer professionele basis aan te pakken. Voorts om te voorkomen dat problemen ontstaan zoals onlangs bij de casinos van Sheraton en Aruba Caribbean waarvan de werknemers -- van de ene dag op de andere -- de dupe werden. De FTA beveelt in zijn resolutie aan dat strengere regels moeten worden gesteld vooral voor buitenlandse investeerders. Hierdoor zullen de werknemers in de casinos en andere bedrijven meer zekerheid voor hun dagelijks werk krijgen.

MEP herhaalt voorstel deskundigen-commissie voor Olieprotocol-zaak

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft vanmiddag aan gouverneur drs BM Leito een brief overhandigd waarin de punten zijn opgenomen die de MEP gehandhaafd wil zien bij welke formatiebespreking ook. De heer Croes als volgt in zijn brief:

1. De onafhankelijkheid van Aruba nadat de Commissie van 7 rapport zal hebben uitgebracht zal er een Ronde tafelconferentie moeten volgen waarin het tijdstip van en de wijze waarop de Arubaanse onafhankelijkheid gerealiseerd zal moeten worden, zullen dienen te worden ingevuld.

2. De vereenvoudiging van de decentralisatieprocedure, waarin vooruitlopend op de RTC, naar het eilandgebied Aruba toe dient te worden gedecentraliseerd. In verband hiermee zal er in overleg een prioriteitenlijst dienen te worden ingevuld. Voorts is er een aantal taken van de centrale regering die terstond of opgeheven dan wel overgedragen dienen te worden zoals O.M. -TeleAruba, -Sportbeleid, -cultuurbeleid en -bouw en volkskredietbank.

3. Het zg olieprotocol. In verband hiermee heeft de MEP twee suggesties gedaan: A. De centrale regering dient haar vetorecht te laten vervallen binnen de Arubaanse nv, aangezien artikel 147 van de Staatsregeling voldoende waarborgen biedt. B. Mocht de centrale regering zich op het standpunt blijven stellen dat de aan haar gedelegeerde gezag en verantwoordelijkheid onverbrekelijke grootheden dienen te zijn, dan is Aruba bereid deze delegatie van bevoegdheden over te nemen.

4. De ortografie van het Papiamento. Reeds bij de formatie van het kabinet MAN-MEP-UPB in 1979 werd in het regeerprogramma ten aanzien hiervan een passage opgenomen.

5. De Arubaanse vertegenwoordiging in Nederland. Wij zijn ons ervan bewust dat zolang Aruba nog deel uitmaakt van het koninkrijk der Nederlanden en van de Nederlandse Antillen het Antillenhuis als de officiele vertegenwoordiging van de Nederlandse Antillen door de koninkrijksregering zal moeten blijven worden erkend. Echter, vooruitlopend op de verwezenlijking van de Arubaanse onafhankelijkheid, dienen er concrete afspraken te worden gemaakt ten aanzien van het functioneren van het Arubahuis, in samenwerking met het Antillenhuis.

6. Een vrijwilligerskorps voor Aruba. Tijdens vergaderingen van de Defensie-commissie in het kader van de KWG heeft Aruba geopteerd voor het gendarmerie-model voor de handhaving van haar toekomstige interne orde en veiligheid. In geval van calamiteiten zal deze organisatie moeten worden bijgestaan door een eilandelijke vrijwilligerskorps. Uiteraard dient in de visie van Aruba zo'n korps, in afwijking van de Nederlandse wetten inzake weerkorpsen, onder eilandelijk gezag te resorteren.

7. Marktbeschermingspolitiek. A. Nadere afspraken dienen te worden gemaakt tav de bestaande marktbeschermingsmaatregelen, waarbij de probleemgebieden, zoals de Continental Milling, dienen te worden herevalueerd en eventueel gereviseerd. B. Mochten de politieke partijen van oordeel zijn dat de marktbeschermingspolitiek dient te worden gecontinueerd dan zal de MEP opteren voor een gedifferentieerde politiek, waarbij voor Aruba een uitzondering gemaakt zou moeten worden. Deze lijst moet niet als limitatief worden beschouwd. Uiteraard zijn er andere vraagstukken die bij eventueel te voeren formatiebesprekingen aan de orde niet zullen kunnen worden gesteld. Aldus het voorstel van donderdag 4 maart wordt herhaald: het instellen van een gemengde commissie van deskundigen die tot taak zal moeten krijgen een nadere analyse te maken van het Olieprotocol en eventueel andere probleemgebieden en om binnen 10 dagen hieromtrent advies uit te brengen. Mocht ook dit voorstel niet haalbaar zijn dan blijft het gestelde in de brief van 3 maart inzake nieuwe verkiezingen onverkort gehandhaafd.

FTA wil Nobelprijs voor Walesa

ORANJESTAD — Het eerste congres van dit jaar van de FTA heeft in het afgelopen weekeinde een resolutie aangenomen, waarin aanbevolen wordt de nobel-prijs dit jaar toe te kennen aan de Poolse vakbondsleider Lech Walesa. De FTA resolutie zegt dat door het toekennen van de Nobelprijs aan Walesa erkenning en waardering wordt geuit voor het streven en de strijd van de vakbond Solidariteit in Polen.

Dakota en Subt doen niet voor elkaar onder: 2-2

ORANJESTAD — De Arubaanse versie van voetbalstrijd om de Copa Antiyana tussen de Arubaanse kampioen Dakota/Bata en de Curacaose subkampioen SUBT/Plaza Casino is zondagmiddag in het Wilhelminastadion geen denderende vertoning geworden. De krachten werden goed in evenwicht gehouden en het gelijkspel van 2-2 had niet anders kunnen zijn.

Dakota was de ploeg die voor een goed gevuld stadion in de eerste helft de boventoon voerde. De geel/zwarten wisten deze etappe dan ook te doorlopen met een 1-0 voorsprong, welke voorsprong groter had kunnen zijn had men alle geboden kansen weten te benutten. De aanval-opbouw van Dakota liep in deze eerste helft vrij gesmeerd, doch het zuiver schieten om deze aanvallen goed af te ronden liet de Dakotanen in de steek. De 1-0 voorsprong voor Dakota ontstond reeds in de tweede minuut, toen op een keiharde kopstoot plaatste die onhoudbaar bleek voor Subt's doelman Zinhagel. Ondanks dit vroege succes en de aanvallen die hierna volgden, wist Dakota het net toch niet meer te vinden.

De tweede helft gaf een ommekeer van de rollen te zien. Het was nu Subt dat direct na het fluitsignaal ten aanval trok en gedurende de eerste 25 minuten een voorsprong wist te behouden. Dit overwicht werd met 2 doelpunten bekroond. In de 17e minuut wees scheidsrechter Rudy Mozes een strafschop toe aan Subt, en het was Eric Wever die geen fout maakte en de strafschop in een 1-1 gelijkspel voor Subt omzette. Zeven minuten later leverde een solo-doorbraak van Stanley Girigorie het tweede Subt-doelpunt op. Met een precisie-schot wist Girigorie de bal tussen de benen van doelman Baron Tevreden het net in te schieten voor een 2-1 voorsprong voor Subt. Dakota nam hierna het heft weer in handen en met nog een kwartier te spelen wist Louis Richardson met een hard schot doelman Zinhagel voor de tweede keer het nakijken te geven en Dakota op gelijke voet van 2-2 te brengen.

De laatste inspanningen van beide kanten om alsnog de winst binnen te halen hadden geen succes. Het werd uiteindelijk een 2-2 gelijkspel. Aanstaande zondag gaat Dakota naar Curacao voor de tweede ontmoeting tegen Subt, terwijl Estrella, dat gisteren met 1-3 verloor, op Aruba in de returnmatch tegen Jong Holland zal uitkomen.

Bij de foto: Amado Rosina (rechts) schiet hoog over bij een Dakota-aanval op de SUBT-veste.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau:
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.

TELEARUBA: 17.00 Richie Rich; 17.25 Cartoons; 17.50 Harold Lloyds; 18.15 Thirty Minutes; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: Isaura; 19.30 Living Tomorrow; 19.45 BC Programa; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y Gana; 21.00 The Love Boat; 22.00 Santo Domingo Invita; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.



Handel verdeeld over anti-verkiezings-manifest

ORANJESTAD — In kringen van de Kamer van Koophandel en Arubaanse vereniging voor handel en industrie (ATIA) werd nog geen definitief standpunt ingenomen ten aanzien van de huidige politieke situatie. Wel zou vanuit Curacao verzocht zijn het "manifest" te steunen dat afgelopen week in de dagbladen verscheen, doch de meningen zijn hierover verdeeld. Een groep is van mening dat verkiezingen nu meer duidelijkheid zullen kunnen brengen, terwijl een andere groep hier geen voorstander is. Voorts bestaat sterk de indruk dat het zogenaamde manifest een "doorgestoken kaart" is dat van bepaalde zijde werd gestimuleerd. Ook zou ongerustheid bestaan in handelskringen over een stembusakkoord dat tussen partijen op Curacao zou bestaan om niet aan regering deel te nemen waarin MAN en of MEP zitting hebben. Een akkoord dat door politieke partijen inmiddels werd ontkend.

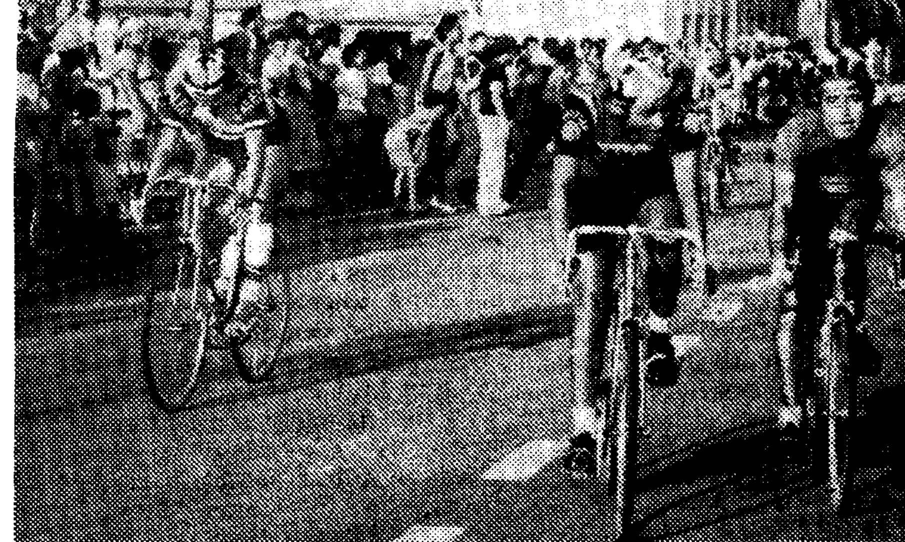
Eerste Arubaan komt als 6e binnen

Wielerwedstrijd is een Curacaose zaak

SAN NICOLAS — De op zondagmorgen gehouden 30 kilometer wielerwedstrijd van Malmok naar het Lago Sportpark in San Nicolas, is een Curaçaose aangelegenheid geworden. Everill Boelbaai kwam als eerste binnen in de tijd van 50.29.05 minuten, gevolgd door vier andere eilandgenoten. De beste Arubaanse prestatie werd geleverd door Hans Robertsz, die zesde werd in 52.05.00 minuten.

Van de 68 ingeschreven deelnemers verschenen er 58 om zeven uur aan de start, waar IDE-FRE-directeur, Roy van Putten, met zijn alarmpistool de deelnemers in beweging zette. Dankzij de waardevolle medewerking van politie, Rode Kruis, DOW en de jury, werd het een succesvolle race, die zeer soepel en zonder ongelukken verliep. Ondanks het vroege uur, was er bij de finish in San Nicolas een groot aantal toeschouwers aanwezig om de deelnemers met een stevig applaus te begroeten.

Nadat Everill Boelbaai als eerste was binnengekomen, werd hij gevolgd door de volgende vier Curaçaose rijders: Hildo Carolina in 50.29.09





SAN NICOLAS – Everill Boelbaai, uit Curaçao, won zondagmorgen de 30 kilometer wielerwedstrijd van Malmok naar het Lago Sportpark in San Nicolas. Hij legde het traject af in 50.29.05 minuten. Bij foto boven Everill Boelbaai en de aankomst bij het Lago Sportpark.

minuten, Ron Cassidy in 52.00.10 minuten, en Eddy Lans in 52.01.00 minuten, en Sandy Fluonia in 52.02.00 minuten. Hierna kwam als zesde de eerste Arubaan binnen, te weten Hans Robertsz in 52.05.00 minuten.

Wat de Arubaanse prestaties betreft, werd Robertsz gevolgd door Gilbert Antonette in 52.10.00 minuten en George Ras in 56.16.00 minuten.

In de dames-categorie eindigde Sherry Howell als eerste in de, categorie 12-15 jaar, André Goeloe 16-18 jaar, Harold Gomez, 30-35 jaar, Frenk Cornelie, 36-40 jaar Gilbert Antonette, 46-50 jaar Heinz Behrens en categorie 50 jaar en ouder Henry Harms.

Victory Boys aan Fedeprof:

Geef Jong Holland geen kans tot manipuleren

WILLEMSTAD — In plaats van tijd te verliezen aan infantiliteiten zou het bestuur van Fedeprof er goed aan doen ervoor te zorgen, dat het voetbal weer in actie komt en wel zo snel mogelijk. Dit is tenminste urgent en is ook in het belang van de leden van de clubs, dus de leden van Fedeprof. Dit is de mening van het bestuur van Victory Boys (VB) in een verklaring waarvan de kern is dat men geen enkele ander beslissing meer accepteert in de zaak van de Victory Boys voetballers Macario Fraai en Claudi... Bito. Daarmee wijst Victory Boys het plan van de hand om deze kwestie waarover de rechter in kort geding een uitspraak heeft gedaan, nu nog eens aan een arbitragecommissie voor te leggen. Dit laatste is namelijk een idee van Jong Holland., terwijl hetzelfde Jong Holland eerder niet wilde weten van arbitrage maar meteen naar de rechter toestapte. Ingaan op dit idee van Jong Holland betekent dat Fedeprof zich laat manipuleren, zo meent Victory Boys.

Volgens deze club van Banda Ariba ontbreekt het bij Fedeprof aan duidelijke leiding. Daarom ook voelt men zich verplicht met deze verklaring naar buiten te treden. Wij van onze kant hebben vanaf het begin duidelijk ons standpunt bepaald, aldus Victory Boys. Jong Holland was het met deze aanpak niet eens en heeft toen de arbitrage genegeerd en is een kort geding begonnen om een duidelijke uitspraak te krijgen tegen de stellingen van Victory Boys en Fedeprof. De zaak is toen behandeld op 15 februari, waarbij de rechter het verzoek van Jong Holland via Fraai en Bito van de hand wees en zich hield aan de regels zoals opgesteld door de algemene vergadering van 17 oktober 1981. De voetballers Bito en Fraai kunnen alleen naar Jong Holland overgaan wanneer deze club het verschuldigde bedrag van vierduizend gulden per transfer betaalt. Daar bij tekent Victory Boys wel aan dat men zich afvraagt of dit nog wel kan omdat de transferperiode voorbij is.

Nu worden wij echter verrast, aldus de verklaring, met een brief van Fedeprof dat er nu arbitrage komt in deze zaak en wel op verzoek van Jong Holland en via Fraai en Bito en dat Victory Boys een arbiter moest aanwijzen, voor 2 maart. Hoe is het mogelijk, aldus Victory Boys, dat Jong Holland, dat een rechterlijke uitspraak hoger aansloeg dan een uitspraak van een arbitragecommissie nu de rechter heeft beslist nu toch wel arbitrage wil? En hoe is het mogelijk dat Fedeprof met Jong Holland [illegible] Hennge Petrus dan een beslissing van God ongedaan maken, zo vraagt men zich af. Wij kunnen gewoon niet begrijpen, dat het Fedeprofbestuur het zich permitteert dit soort spelletjes te aanvaarden. Is het soms zo dat Jong Holland in zijn eentje kan beslissen over alle andere clubs van Fedeprof?

Wij eisen, aldus Victory Boys, dat Fedeprof aan Jong Holland meedeelt en aan Bito en Fraai, dat de reglementen welke goedgekeurd werden door de vergadering van 17 oktober 1981 en bevestigd door de rechter, op 16 februari in kort geding, van kracht zijn en niet anders, aldus Victory Boys.

Deze club stelt dan vast, dat men geen andere beschikking in deze meer aanvaard; dat men niet kan meewerken aan het manipuleren met de Fedeprofregels. Ook zal men niet toestaan dat ermee gemanipuleerd wordt. En tenslotte dat men graag wil zien wie het zijn die de meerderheidsbeslissing van de Fedeprofclubs en het vonnis van de rechter gaan veranderen. De verklaring is ondertekend door voorzitter R. Brunken en secretaris F.D. Parabirsing.

ABBA gaat statuten compleet veranderen

SAN NICOLAS — Op 30 maart houdt de Amateur baseball bond Aruba (ABBA) een buitengewone algemene ledenvergadering voor het goedkeuren van de wijzigingen van de Statuten. De vergadering begint om half acht in de vergaderzaal van het Lago Sportpark.

Uit de voorstellen die het bestuur aan de leden zond blijkt dat met uitzondering van de artikelen 1, 2 en 11, in alle artikelen wijzigingen zijn voorgesteld. Voorts kunnen de leden op de buitengewone vergadering ook met voorstellen voor wijziging komen.

Een van de voorgestelde wijzigingen is van artikel 3, lid 8, dat nu als volgt luidt: dat gewezen beroepsbaseballspelers lid kunnen worden van een bij de ABBA aangesloten vereniging onder de voorwaarden omschreven in het huishoudelijk reglement.

Voorts is er een nieuw artikel voorgesteld onder de titel Arbitrage. Dit artikel luidt: "De ledenverenigingen (de clubs) en de gewone leden (leden van de clubs) doen bij deze vrijwillig afstand van het recht zich te wenden tot de burgerlijke rechter in onderlinge geschillen, doch deze geschillen zullen ter arbitrage dienen te worden voorgelegd aan een arbitragecommissie. De samenstelling, bevoegdheden en werkwijze van deze commissie worden bij afzonderlijk reglement bepaald.

Het ABBA-bestuur zegt verder dat ook het huishoudelijk reglement aan veranderingen onderworpen moet worden, doch dat nog alle tijd aanwezig is om deze veranderingen later te doen.

Curacaose basketbalcompetitie

Kleine winst-marges

WILLEMSTAD — In een aantal partijen van de Curacaose basketbalcompetitie bleek in het afgelopen weekeinde dat de eerste klap niet steeds een daalder waard is en dat het eerste gewin kattegespin kan zijn. Niet steeds immers betekent voorsprong bij de rust dat men ook het eindsignaal als winnaar haalt. Opvallend was ook dat men elkaar soms weinig [illegible] werden geboekt met slechts een klein verschil. In kort bestek krijgt men het volgende beeld van de wedstrijden: zaterdagavond: junioren: Seru Grandi-Athene:; ruststand: 23-17, eindstand: 46-50; topscorers bij Athene: Elfried Sophia met 26, bij Seru Fortuna Franklin Martis met 15; in A-klasse: Zeemacht-Santa Maria Kings; ruststand 21-28; eindstand: 43-62; topscorers: bij Kings: Broertje Mercelia met 21 en bij Zeemacht Dries Gijtema met 19; in hoofdklasse heren: Athene-Aquino: ruststand: 35-27, eindstand: 57-60; topscorers bij Aquino: Richard Bentura met 21 en bij Athene Winston Thomas met 16; zondagwedstrijden: junioren: Olympic-Estudiantes: ruststand: ?7-18 en eindstand 52-51; topscorers: bij Olympic Ashwin Leito met 18 en bij Estudiantes Stanley Bonofasia; A-klasse: Sithoc-Seru Fortuna: 26-16, eindstand: 49-52; topscorers bij Seru Fortuna: Early Djaoen met 17 en bij Sithoc Sydney Lourens met 24 en dames hoofdklasse: Athene-Dragons: ruststand: 18-22 en eindstand 44-38; topscorers bij Athene Evelyne Coffie met 17 en bij Dragons Meredith Gonet met 12.

Het programma voor morgen (dinsdag) ziet er als volgt uit: A-klasse Santa Maria Kings-Jong Curacao en hoofdklasse: Aquino-Sithoc.

Sami Sail: warming-up toch succes

WILLEMSTAD — De warming up van Sami-Sail is ondanks alles een succes geworden. Dit moet blijken uit een communique van de organisatoren. De warming up gebeurde dan ook onder opmerkelijke omstandigheden: onder de dikke rook van de COT-brand welke als het ware ook voor een speciaal opwarmertje zorgde en verder met zware wind. Het resultaat was dat slechts een kleine groep zeilers, maar dan wel de sterkeren de strijd aanbonden, terwijl de kleine goeden hun materiaal er verstandig genoeg niet aan waagden. Dit was een bewijs van zeemanschap, aldus het communique.

Jeugdtennis aangevangen

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdtenniskampioenschappen zijn met veel enthousiasme begonnen en reeds zeventien wedstrijden werden er gespeeld, terwijl 2 wedstrijden door default beslist werden. De uitslagen van de tot nu toe gespeelde wedstrijden zijn: E. Boekhoudt-B. Croes 1-6, 6-2, 6-0; G. Hodgson-I. Alwain 6-2, 6-4; A. Welmers-G. Mansur 6-2, 6-0; O. Rafael-R. Smalbil 2-6, 6-2, 7-5; E. Vrolijk-M. Frank 6-4, 6-3; R. Dabero-G. Hooyboer Dabero by def.; A. Maduro-G. Vingal 6-1, 6-0; A. Koopmans-G. Hooyboer 6-0, 6-0; M. Celaire-B. Albus 6-0, 6-3; G. Croes-B. Mansur Croes by def.; R. Ellis-W. Mohamed 6-2, 6-7, 6-3; D. Halley-E. Maduro 6-2, 6-3; F. Curiel-A. Tromp 6-3, 6-0; C. Wong-P. Flemming 6-0, 6-2; P. Daryanani-D. Driessen 2-6, 6-2, 6-4; G. Hodgson-E. Thode 6-3, 6-2; K. Ponson-J. de Cuba 6-0, 6-2; C. Wong-M. Habibe 6-1, 6-4 en E. Blom-D. Driessen 6-1, 7-5.

Titelgevecht duurt 1 minuut en 5 seconden

ATLANTIC CITY — De Amerikaan Marvin Hagler heeft zondag in Atlantic City met succes de bokswereldtitel in het middengewicht verdedigd. In de eerste ronde van het gevecht sloeg Hagler uitdager William Lee, eveneens uit de Verenigde Staten, knock out. De partij, duurde slechts één minuut en 5 seconden.

Stand ere-divisie

DEN HAAG — Na de wedstrijden van afgelopen zondag ziet de ranglijst in de Nederlandse eredivisie als volgt uit:

EREDIVISIE						
PSV	22	17	2	3	36	57-21
Ajax	22	15	3	4	33	76-33
AZ'67	22	13	4	5	30	46-27
FC Utr	22	12	4	6	28	38-27
Feyen.	22	9	9	4	27	43-38
Haarl	22	9	7	6	25	35-31
Sparta	22	8	8	6	24	39-32
GA Eag	22	9	5	8	23	39-33
RJC	22	9	5	8	23	36-35
NAC	22	8	6	8	22	33-28
Groni	22	7	8	7	22	40-42
FC Tw	22	9	2	11	20	38-40
NEC	22	6	5	11	17	24-41
MVV	22	5	6	11	16	28-44
Wil. II	22	6	4	12	16	31-47
PEC/Z.	22	4	6	12	14	29-53
D.Haag	22	3	4	15	10	22-44
Graafs.	22	3	4	15	10	20-58

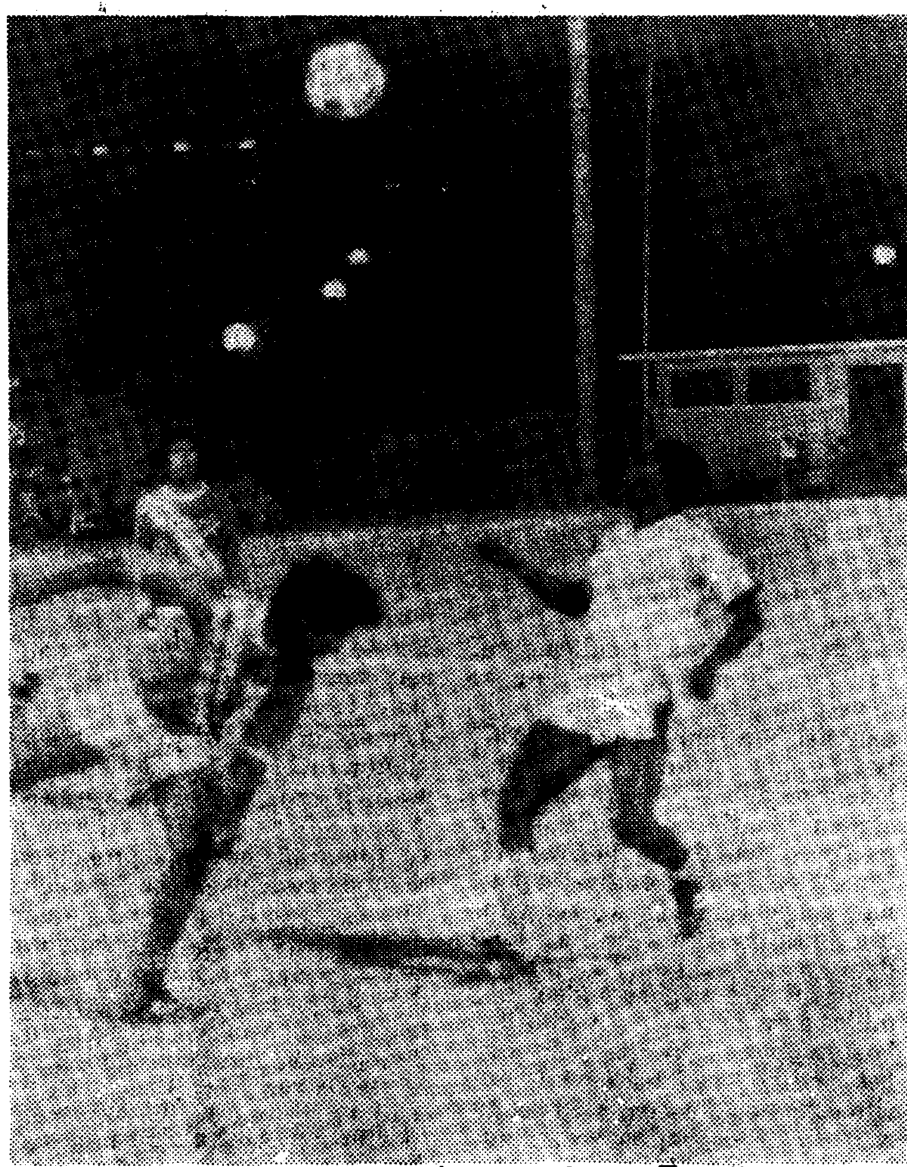
RUGBY/LONDEN — In het vijflandenrugbytoernooi versloeg Engeland zaterdag Wales met 17-7. Schotland won met 16-7 van Frankrijk. Door het verlies van Wales, de enige ploeg die nog in wedstrijdpunten gelijk kon komen met Ierland, staat vast dat Ierland dit jaar het toernooi winnend afsluit.

Nederlands voetbal met toto uitslag

DEN HAAG — De uitslagen van de eredivisie wedstrijden in Nederland zijn: MVV-Roda JC 1-2; AZ'67-FC Utrecht 2-1; PEC Zwolle-Groningen 0-4; FC Twente-FC Den Haag 2-0; Haarlem-Go Ahead Eagles 3-1; De Graafschap-Ajax 1-4; NEC-PSV 0-4; Feyenoord-De Graafschap 0-0.

Eerste divisie (zaterdagavond gespeeld): FC VVV-Wageningen 4-3; Veendam-SC Amersfoort 5-1; Helmond Sport-Excelsior 2-2-3; FC Den Bosch-Fortuna Sittard 0-2.

De goed ingevulde toto-kolom moet er zo uit zien:
2-1-1-2-3-1-2-1-2-2-2-1.



......Jong Holland den atake kontra Estrella.....

Sub kampeon di Aruba jen di entusiasmo

Jong Holland teknikamente superior riba Estrella: 3-1

WILLEMSTAD — E di nuebe edishon di Kopa Antiyano di futbol a keda inougura ayera ku partidonan na Korsou i Aruba. Na Korsou Jong Holland/SNAV, kampeon lokal, a midi forsa ku Estrella, subkampeon di Aruba, partido ku a termina den un triunfo relativamente fasil di 3-1 pa e trikolónan. Aunke Jong Holland no por a konta ku e servisionan di dos miembro klave di su onsena básiko su superioridat tekniko i taktiko tabata konvinsente. Estrella no a impreshona den e sentido ei pero si nan a subi tereno ku un enorme dosis di entusiasmo loke pa gran parti a kompensa e defisiensha tekniko i taktiko dje ekipo.

Hungando fo'i kas Estrella su strategia tabata obviamente di trata na saka un empate for di e enkuentro. En konekshon ku esei e ekipo Arubano a konsentra su esfuersonan riba e tarea defensivo hungando e sistema 2-4-4. E trikolónan den e fase inisial no por a haña nan ritmo di wega, algu ku parsialmente por ser atribui na e echo ku algun luna kaba no tin wega di kampeonato. Unabes nan a haña nan forma nan a eherse un dominio total riba e akshonnan. Esaki a kondusi na di 19 i 20 minut di wega kaba na e promé dos golnan. Norwin Goeloe a habri e markador pa Jong Holland den e kampeonato sigi despues di menos ku 1 minut pa un anotashon di Raymond Lucas. E gol aki por sierto tabata pa gran parti tambe e trabou di Goeloe ya ku el a los un bon tiru ku a ser kambiá di direkshon pa Lucas lagando e portero di Estrella pa di dós biaha den un lapso asina kortiku di tempu sin posibilidat.

Estrella no a baha kabes pero a sigi resisti ku e mesun entusiasmo e ola di atakenan di Jong Holland ku tabata hunga hopi riba e ala drechi kaminda e defensa di e ekipo Arubano tabata parse mas debil. Tur kos tabata indika ku e trikolónan lo a amplia nan ventaha mas ainda den e promé mitar pero loke a sosode tabata ku Estrella a [illegible] Na di 35 minut Hubert Perez a kobra un tiru liber rekto riba gol ku un tiru lastrá ku a pasa portero Gino Çostina ku a hasi un mal kalkulashon. E di tres anotashon di Jong Holland a bini si pero te na e di 13 minut di e periodo komplementario. For di un tiru liber Chiki Martijn a skor poniendo e markador na 3-1. E anotashon aki tabata kompletamente hustifika konsiderando e desarrollo dje partido i mas ainda pasobra e infrakshon ku a kondusi na e tiru liber aki segun tur regla mester a ser kastiga ku un tiru penal. Un situashon mas asina a presenta den e partido na fabor di Jong Holland ku no a ser kastigá door di e arbitro.

Kampeonato Antiano di tiru:

Siro Bonofacio a bai ku tur tres titulo

WILLEMSTAD — Federashon Antiyano di tiru a organisa su tradishonal kampeonato Antiyano di tiru, riba pistol standard, pistol di aire i pistol liber. Na e kampeonato aki tabatin tiradornan di Aruba i Korsou ku a partisipa. Ni Bonaire ni Isla Ariba no tabatin participante ya ku e dos distriktonan aki no tin tirador na e nivel pa e kompetensha Antiyano ainda.

Diasabra presis 9'or di mainta e prome competensha riba pistol standard a start riba e kancha di Vaersenbaai. Mester bisa ku no tabata un dia masha favorable pa e kompetidornan, komo ku tabatin un biento enorme kwal ta un faktor masha desfavorable pa kwalkier tirador.

Resultado di e prome tres luganan ta komo sigiente: kampeon a bira Siro Bonofacio di Korsou ku un total di 540 punto. Na segundo luga sub kampeon un di e mehor tiradornan all around di Aruba ku ta Wiwi Marchena ku un total di 528 punto. Na terser puesto a sali Jan Clara di Korsou ku a perde su titulo di kampeon di anja pasa ku un total di 527 punto.

Riba e mesun dia pa 2'or di atardi tabatin kompetensha riba pistol di aire na SWRC. Riba e modalidad aki Aruba no tabatin participante; e speshalidad aki no ta ser praktika na Aruba masha intensivo. Resultado tabata: na prome luga i kampeon atrobe Siro Bonofacio ku un skor di 551 punto, mientras ku na segundo luga i sub kampeon Jacinto Martina ku e skor di 529 punto i na terser luga Luis Blanken.

Diadomungo tabatin e ultimo kompetensha ku tabata riba e modelidad di pistol liber 50 meter. Resultado di e speshalidad aki ta komo sigiente: pa sera su broche di oro riba pistol Siro Bonofacio demostrando un bez mas su kwalidad konkistando e titulo maximo di kampeon tirando un total di 521 punto. Como sub kampeon i na segundo luga Jacinto Martina ku 519 punto, mientras ku Luis Blanken a sali na terser luga ku 462 punto.

Diasabra i diadomingo awor e kampeonato Antiyano lo kontinua riba e speshalidad nan di prome (posishon drumi) i terser posishon, tur e dos speshalidadnan aki ta riba rifle 50 meter.

WILLEMSTAD — De Curaçao umpire and scorer association (Cusca) heeft zondag zijn jaarlijkse algemeen vergadering gehouden, waarbij men het nuttige met het aangename heeft verenigd. De vergadering zelf begon rond twaalf uur en duurde tot half zes, waarna men overging tot een feestviering. Het Cusca bestuur (vlnr) Rommie Leander, Warn Lourens, Hubert Flemming (president), Lucien Monkou en Manny Magdalena.

BC Montagne wint toernooi

WILLEMSTAD — Drie van de zeven wedstrijden van het voetbaltoernooi te Casa Grandi eindigden gisteren in een gelijkspel. Daaronder was ook de Mognagnese finale tussen Centro Montagne en Buurtcentrum Montagne. In de finale werd niet gedoelpunt. Uiteindelijk trok het Buurtcentrum aan het langste einde.

Het toernooi werd georganiseerd door St Joris Angels op initiatief van Centro Montagne, welke ploeg tot voor kort speelde onder de naam Montagne Boys. De belangstelling was als gevolg van onder meer het basebal te Zapateer niet zo groot als men had gedacht. Dat deed echter niets af aan het enthousiasme.

De uitslagen van de wedstrijden waren als volgt: Rita snack-Jan Thiel Boys: 1-1; na doelschoppen 5-4; Centro Montagne-Carbo: 1-1, na doelschoppen 7-6; Buurtcentrum Montagne-Deportivo Hoenderberg: 3-0 en Romar-Riverside: 2-0; semi-finale: Rita snack-Centro Montagne: 0-1 en BC Montagne-Romar: 1-0; finale: BC Montagne-Centro Montagne: 0-0; na doelschoppen 2-0. Met enige toepasselijke woorden werden daarna tijdens de inval[...] duisternis de bekers a[...] kampioen en subkampioe[...] gereikt.

In het eerste weekeinde [...] april is er weer een vo[...] toernooi te Casa Gr[...] Volgens plan is er dan oo[...] softbal-toernooi. Het word[...] een toernooi over twee w[...] einden.

Drie doden bij wielerwedstrijd

MILAAN — Een wieler[...] strijd voor veteranen is gis[...] in Gagiano, een voorstadje [...] Milaan, geeindigd in een dr[...] Er vielen drie doden en 46 [...] renners, raakten gewond, [...] wie een groot aantal ern[...] Het ongeluk gebeurde toen [...] 68-jarige autobestuurder [...] aanwijzingen van de b[...] leidende politieagenten niet [...] volgde. Met geweld tracht[...] man het peloton ta pass[...] Het gevolg was een mas[...] valpartij met dodelijke a[...] voor drie van de in t[...] honderd coureurs.

Feest bij uitreiking van ASDA diplo[...]

WILLEMSTAD — Zat[...] 13 maart heeft bij Ar[...] Frommer-Beach de dipl[...] uitreiking plaats aan 34 n[...] leden van de Antillian s[...] diving association (ASDA[...] op 13 en 20 februari hun S[...] Dive Examen hebben afge[...] Alle 34 duikers zijn op[...] door ASDA instructeur [...] Wederfoort. Ter gelege[...] van deze diploma-uitre[...] organiseert de ASDA [...] groots feest voor al zijn l[...] De muziek op deze avon[...] worden verzorgd door de [...] "Animashon 82". Het [...] vangt aan om half nege[...] diploma uitreiking is om [...] uur.

Op 2 mei internationale wielerwedstrijd

WILLEMSTAD — Sad[...] biys cycling club is van pl[...] zondag 2 mei een internatio[...] wegwedstrijd te organiseren [...] Curacao. Daartoe gaat men [...] alleen de wielrenners [...] Aruba, Bonaire en [...] Maarten uitnodigen, maar [...] gaan er uitnodigingen de [...] uit naar Puerto Rico e[...] Dominicaanse Republiek. [...] wielrenclub heeft in het [...] lopen weekeinde op A[...] furore gemaakt door besla[...] leggen op de eerste plaa[...] Dit was mogelijk doo[...] toegepaste ploegtactiek. [...] Boelbaai met een [...] compagnon na ruim [...] kwartier uitbrak heeft d[...] van de zeven man tell[...] Saddle's ploeg het pelet[...] bedwang gehouden en de [...] vluchtelingen de kans geg[...] hun voorsprong op te bou[...] Bij de sprint van het pe[...] zag men daarna kans besl[...] leggen op de beste plaatsen[...]

[..]TEMALA CITY – Voters [..] out in heavy numbers for [..]s presidential election, [..] threats of disruption by [..]s.

[..]S – French and Polish [..]sts launched a campaign [..] to free 149 colleagues, [..]mbers of Solidarity who [..]prisoned under Poland's [..] law regime.

[..]HINGTON – The US is

WORLD IN A NUTSHELL

spending millions of US dollars to aid Iranian paramilitary and exile groups to counter Soviet influence in Iran, the New York Times reported Sunday.

WARSAW – Pope John Paul may visit Poland this summer, although the country was going through one of its most 'delicate moments in history, Archbishop Jozef Glemp said Sunday.

BEIRUT – Official Teheran Radio Sunday broadcast what was said to be a live speech by Ayatollah Khomeini in an apparent attempt to quash rumors of the Ayatollah's death.

NEW YORK – President Reagan's overall approval rating fell 7 pct to 45 pct from January to March, a Newsweek poll showed Sunday.

NEW YORK – Greek Prime Minister Andreas Papandreou Sunday expressed reservations about Greece's memberschip of the western alliance, citing the threat to Greece from Turkey, a NATO member.

JEDDAH – Th leader of an Islamic peace mission trying to end the Gulf war between Iran and Iraq said it made progress during a visit to Baghdad. The five-member delegation including three heads of state planned to go to Teheran today.

VERONA, ITALY – Four of 16 Red brigades guerrillas who will be accused in court today of kidnapping US general James Dozier appealed to their comrades to give up their struggle against the state, saying it had failed.

GUATEMALA CITY – Guatemalans voted in a presidential election which leftist guerrillas tried to sabotage with bombings, machine-gun attacks and clandestine radio broadcasts.

KIEL, WEST GERMANY – Chancellor Helmut Schmidt's social democratic party suffered heavy losses in local government elections in Schleswig-Holstein, West Germany's northernmost state.

WARSAW – Poland's roman catholic primate, Archbishop Jozel Glemp, said the Polish Church could be facing the most delicate moment in its thousand-year history. He spoke against a background of new strains in church-state relations after nearly three months of martial law.

DOHA, QATAR – Key OPEC Oil Ministers decided to try to coordinate cuts in oil production to defend current prices in a long-awaited response to the glut in the world market which it expects will ease in two or three months.

NEW YORK – A 44,881-ton US-registered oil tanker sank with nine of its 25 American crewmen missing and presumed dead after an explosion some 750 miles east of Bermuda, the US coast guard reported.

DAMASCUS – Syrian President Hafez Al-Assad was carried through the streets of Damascus on the shoulders of his supporters after a speech in which he accused Iraq and the US of encouraging murder and sabotage in Syria.

TEL AVIV – Jewish settlers in the Israeli-occupied West Bank barricaded a main road, cutting off part of the area, in a further protest against Israel's withdrawal from north Sinai.

Energy-programme to be extended

BRIDGETOWN – Secretary of state Alexander Haig is to accompany president Ronald Reagan when he visits Barbados during next month for a holiday over the Easter weekend.

Official sources in Barbados said already mr Haig was in contact with senior members of the Tom Adams government in the island with a view of preparing a programme schedule for the United States chief executive when he is in the country. President Reagan's visit was announced shortly after mr Adams visited Guyana for discussions with president Forbes Burnham.

Pre-marital Financial quiz

AS ECONOMIC predictions begin to sound like the weather forecasts of January, it will be increasingly important for couples contemplating marriage to know whether they are financially compatible. People in love can't discuss money intelligently, so I've prepared a multiple-choice questionnaire to help out. (Many of the questions involve ethical decisions, since these generate the most heat in marital disputes.)

Take the quiz separately. Then check the results. If you and your intended agree on all the answers, you have nothing to worry about except arguments over sex, politics, religion, pets, in-laws, gun control, and smutty films.

If you disagree on fewer than three, you should have less than one financial feud a season. If you disagree on three or more, then you'd better think the whole thing over.

1. Which of the following measures would you take to reduce the financial squeeze felt by nearly all young couples?
(a) Suggest that your spouse moonlight by tending bar or taking in laundry.
(b) Cut out school lunches for the children.
(c) Reduce food costs by hoarding free government cheese or pretending that you have a pig in order to get scraps from your local grocer.
(d) Apply for more credit cards.

2. You've just won $25.000 in the state lottery. Would you:
(a) Put it in a savings account?
(b) Take a trip to Europe?
(c) Give it all to "Save the Whales"?
(d) Buy a mink coat for your Mommy?
(e) Spend it on lottery tickets, hoping to hit the jackpot?

3. The boss is coming to dinner and you remember at the last minute that you are out of Scotch whiskey which he strongly prefers. You are also out of cash. Would you:
(a) Tell your boss the truth and borrow the money from him?
(b) Try to borrow a bottle from the liquor store?
(c) Break into your children's piggy banks?

4. Your bank account is very low and you can't borrow any more money. In what order would you pay the following people who have sent bills? (a) doctor (b) veterinarian (c) bookie (d) baker (e) candlestick maker.

5. You are out on the town for the evening and a beggar approaches you for half a dollar for a cup of coffee. You:
(a) Give it to him.
(b) Tell him to get lost.
(c) Give him $5,00 and suggest that he buy a jug of wine.
d) Tell him to write his congressman.
(e) Give him a nickel and a lecture on supply-side economics.

6. You are going through your joint account checkbook in the course of preparing your tax return. You list as a medical deduction a $250 check made out to Dr. Walter Donnelly. Later you learn from your spouse that the $250 was payment for an outboard motor. Do you:
(a) Write the Internal Revenue Service to say that you goofed?
(b) Leave things the way they are, figuring that other people do that kind of thing deliberately?

7. Which of the following magazine subscription offers would you choose?
(a) One year at $35.00?
(b) Two years at $60.00?
(c) Three years at $80.00?
(d) Ten years at $150.00?
(e) Fifty years at $400.00?

8. Because of an emergency, you need $3.000 immediately. Would you:
(a) borrow from the bank at 17%?
(b) borrow from your brother-in-law at 10%?
(c) "borrow" it from your company at 0%?

ROBERT YOAKUM

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.455	1.475	1.495
PND STERLING	3.205	3.26	3.32
NED GLD	69.10	69.82	70.62
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	96.59	97.31	98.11
FR FRANCS	28.59	29.69	30.39
DUITSE MARK	75.83	76.55	77.35
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.10	1.40	1.46



English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

MEN WORKING

Walt Disney's DONALD DUCK ®

...IT MAKES THEM HUGE!

WHAT GOOD IS THAT?

Beetle Bailey By Mort Walker

THANKS A LOT! NOW I'LL NEVER GET OTTO TO COME TO BED

BUT I THINK HE SPENT TOO MUCH TIME LISTENING TO FLUTESNOOT IN HIS LAB?

WHY DO YOU SAY THAT?

POLLY WANTS A DRY, THIN, CRISP BAKERY PRODUCT MADE FROM FINELY GROUND WHEAT AND ...

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD – GEBOREN: 20 febr.: Fabiana Minguel; 17 febr.: Soraida Fraay; 21 febr.: Murvel de Gevéo Rosinda, Karesch Cadeau; 23 febr.: Junirias Pieternella-Magdalena; 24 febr.: Fremalon Koeiman, Rendall Rombley-Duberry; 23 febr.: Rainer Capella-Sperwer; 16 febr.: Ruthlisca Maduro; 15 febr.: Clayton van Oostwaard-Lont: 23 febr.: Sholaika en Malaika Cijntje-Francisca 19 febr.: Alexander Martis-de Palm; 23 febr.: Siemen Terpstra-Leitoe; 24 febr.: Aquiles Haynes, Chently Lucia-Petronia; 22 febr.: Virgilio Fornerino; 23 febr.: Arnaldo Francisca-Espulien; 18 febr.: Rose-Linda Fontaine; 14 febr.: Yasfir El Ayoubi-Gabriela.